

Czerwiec 2005

Numer 54

# Nasz Świat

MAGAZYN O UCZNIACH, DLA UCZNIÓW

Szkoła Podstawowa Nr 4 im. Mikołaja Kopernika w Andrychowie



Cena 1 zł

**DNI ANDRYCHOWA  
2005**

Wywiad z...  
panią Agnieszką  
Augustyniak

Wywiad  
z panią  
Magdaleną  
Gawiną



*Wierszyki miłosne  
Ilony Sitarz*

**Sprawozdanie  
z wycieczki  
Szlakiem Orlich  
Gniazd**

**S Z K O L N A  
REPREZENTACJA  
W PIŁKĘ NOŻNĄ**

**Zdjęcia klas  
szóstych**

**TROPEM DYSKRYMINACJI**

# Sprawozdanie z wycieczki Szlakiem Orlich Gniazd



Dnia 16 maja br. cała klasa VI b wraz z wychowawczynią Stanisławą Stenger i klasą VI d z wychowawczynią Bożeną Zdziennicką spod parkingu szkoły o godz. 7:00 wyruszyła na wycieczkę „Szlakiem Orlich Gniazd”.

Pierwszym etapem naszej wycieczki było zwiedzanie Ojcowskiego Parku Narodowego, który jest uznany za najmniejszy park w Polsce. Tam znajduje się Grota Łokietka. Nasz przewodnik powiedział, że Łokietek schronił się tam przed Szwedami. Obejrzelśmy grootę, a następnie szliśmy Doliną Prądnika, gdzie widzieliśmy wiele wysokich i pięknych wapiennych skał. Mieliśmy też okazję przejść przez Bramę Krakowską oraz napić się wody z „jeziorka miłości”. Następnie pani przewodnik zrobiła nam krótką przerwę, aby coś zjeść i czegoś się napić.

Po przerwie wyruszyliśmy w dalszą drogę i po 10 min. doszliśmy do Muzeum Przyrodniczego w Ojcowie. Mieliśmy tam okazję, aby obejrzeć kolekcję kolorowych motyli, różnego rodzaju wypchane zwierzęta, ale najbardziej spodobały mi się owady ponabijane na szpilki. Następnym etapem naszej wycieczki było zobaczenie Maczugi Herkulesa, a następnie zwiedzenie zamku na Pieskowej Skale.

Weszliśmy do autokaru i po .5 min. byliśmy już na miejscu, tam przewodniczka opowiedziała nam kilka historii dotyczących tej wapiennej skały (a oto jedna z nich: „Dawno, dawno temu, żył Herkules, który miał za zadanie wziąć wapienną skałę i lejąc zrzucić ją tak, aby chudszy i mniejszym końcem stanęła na Ziemi”).

Potem porobiliśmy sobie zdjęcia i ruszyliśmy na zamek. Musieliśmy iść po wysokich schodach, których było 66. Najpierw weszliśmy na dziedziniec zamku, gdzie było mnóstwo sklepów z pamiątkami, mogliśmy też zobaczyć specjalne miejsca, z których żołnierze strzelali podczas wojny.

Następnie autokarem wyruszyliśmy, aby zobaczyć Pustynię Błędowską, ale - niestety - oglądaliśmy ją tylko przez szyby autokaru, ponieważ piasek, który się tam znajdował był bardzo brudny. Następnie pojechaliśmy zwiedzić ruiny Zamku w Ogrodzieńcu. Mogliśmy tam wejść i obejrzeć go sobie dokładnie z bliska.

Potem mieliśmy chwilę czasu, aby trochę odpocząć i nabrać sił, bo przecież czekała nas jeszcze droga powrotna do Andrychowa. Jak postanowiliśmy, tak też zrobiliśmy, weszliśmy do autokaru i pojechaliśmy do domu. Wróciliśmy około godziny 18. Ta wycieczka była bardzo udana i chętnie pojechałabym tam raz jeszcze.

## DNI ANDRYCHOWA 2005

W dniach 1-12 czerwca w naszym mieście odbyły się Dni Andrychowa. Jak co roku, wszystkie uroczystości organizowało Centrum Kultury i Wypoczynku w Andrychowie i Urząd Miejski w Andrychowie.

Pierwszą większą impreza w tych dniach był Festyn z okazji Dnia Dziecka (1 czerwca), który odbył się przed Pasażem Handlowym. Odbyło się wiele zabaw i konkursów, w których brały udział - oczywiście - dzieci.

Punktem kulminacyjnym Dni Andrychowa był jednak festyn „Imieniny Miasta” (4 czerwca), który odbył się na stadionie sportowym, gdzie pojawiło się wiele zespołów i wielu artystów, m.in. „Dancing Girls”, „Crazy Young”, „Dino”, „Debiucik”, Wiola Mydlarz, Kotek, kabaret Długi i KASIA KOWALSKA. Festyn trwał od godziny 15:00, a skończył się pokazem fajerwerków około godziny 22:00.

Mimo paskudnej pogody na stadion ścigały tłumy z Andrychowa i okolic. Myślę, że artyści nie zawiedli oczekiwań przybyłych. Ludzie bawili się bardzo dobrze, stadion otoczony był zewsząd bufetami tak, że można było spocząć przy stoliku i dobrze zjeść.

Przez cały kolejny tydzień po festynie trwały w mieście zabawy. Warto było odwiedzić Dom Kultury, w którym na przykład 9 czerwca wystąpili Jacek Fedorowicz i Dorota Dobrowolska doskonale znani z programu emitowanego w TVP1 „Dziennik Telewizyjny”. W ostatnie już dni Andrychowa w parku miejskim odbywały się uroczystości związane z zawodem pszczelarza. Można było obejrzeć i zakupić wiele produktów z tymże związanym. Tak ubiegły tegoroczne Dni Andrychowa. Szkoda, że takie święto jest tylko raz w roku.

Sylwia Szewczyk, 6 b

Magda P. Co spodobało się pani w naszej szkole?

Magdalena G. Życzliwość, z jaką zostałam tutaj przyjęta, profesjonalizm nauczycieli oraz kulturę osobistą większości uczniów (mam nadzieję!)

M.P.: Czy pracowała pani w innej szkole, jeśli tak, to gdzie?

M.G.: Wcześniej pracowałam w Szkole Podstawowej nr 2 w Andrychowie.

M.P.: Gdzie uczęszczała pani do szkoły?

M.G.: Szkołę podstawową ukończyłam w Sułkowicach - Łęgu.

M.P.: Czy lubi pani swoją pracę, dlaczego?

M.G.: Najbardziej lubię swoją pracę ze względu na możliwość kontaktu z dziećmi oraz dorosłymi. Dużą zaletą jest fakt, że jest ona mniej wyczerpująca od pracy nauczyciela np. polonisty.

M.P.: Jaka była pani najgorsza chwila w życiu, a jaka była szczęśliwa?

M.G.: To bardzo osobiste pytanie. Przeżyłam w swoim życiu kilka tragedii, a także mnóstwo wspaniałych, szczęśliwych chwil. Przede wszystkim miałam cudowne, beztrudne dzieciństwo.

M.P.: Jaką pani lubi muzykę?

M.G.: Bardzo lubię muzykę, w zależności od nastroju. Słucham muzyki klasycznej, rocka, reggae, jazzu, pop. Zdecydowanie nie lubię muzyki rap i techno.

M.P.: Jaka książkę lubi pani najbardziej, a jakiej pani nie lubi?

M.G.: Nie mam jednej ulubionej książki, chociaż z okresu szkoły podstawowej najcieplej wspominam serię o Ani z Zielonego Wzgórza.

M.P.: Czy mogłaby pani opowiedzieć nam jak spędziła pani ferie zimowe?

M.G.: Pierwszy tydzień ferii zimowych poświęciłam pracy i odrabiałam zaległości. Organizowałam w szkole „Wielkie czytanie” i załatwiałam różne osobiste sprawy, na które normalnie brakuje czasu. Drugi tydzień, to już zasłużony odpoczynek: narty, kino, spotkania z przyjaciółmi.

M.P.: Czy zadane pytania były trudne, czy też nie?

M.G.: Pytania były proste, ale na takie czasem najtrudniej odpowiadać.

M.P.: Dziękuję za rozmowę i życzę owocnej pracy!!!

Madziara



# TROPEM DYSKRYMINACJI

Dnia 19.05.2005 o godz. 9.00 redakcja gazetki szkolnej „Nasz Świat” (uczniowie klasy 6b) wyjechała na debatę, której tematem była dyskryminacja mniejszości narodowych, i aby wziąć udział we wręczeniu nagród przyznanych w konkursie fotograficznym „Tropem dyskryminacji”. Debatę odbyła się w Willi Decjusza w Krakowie pod honorowym patronatem Jerzego Adamika wojewody małopolskiego oraz Elżbiety Łęcznarowicz małopolskiego kuratora oświaty.

W debacie brali udział nie tylko przedstawiciele szkół - uczniowie, którzy przedstawiali problemy występujące w ich miastach, ale również osoby dorosłe, które odpowiadały na pytania uczniów.

Na zakończenie debaty odbyło się wręczenie nagród przyznanych w konkursie fotograficznym „Tropem dyskryminacji” realizowanym w ramach projektu „Moja Europa III”. Tematem tego konkursu była dyskryminacja i jej obecność w naszym najbliższym, codziennym otoczeniu. Obecność, na którą istnieje swoiste spo-

łeczne przyzwolenie. Żyjemy bowiem w gettach komunikatów, z którymi tak naprawdę nie chcemy się identyfikować, ale też nie robimy prawie nic, aby znikły one z naszego pola widzenia. Dokumentacja fotograficzna szowinistycznych napisów i symboli, które utrwalają w nas postawy nietolerancji, ksenofobii, antysemityzmu czy rasizmu, posłużyła poszukiwaniu odpowiedzi na pytanie jak zapobiegać tego typu zjawiskom, i jak się aktywnie przeciwstawiać ich rozwojowi. Konkurs miał na celu uwrażliwienie dzieci i młodzieży na przejawy nietolerancji, dyskryminacji, postaw ksenofobicznych, antysemickich i rasistowskich w ich najbliższym otoczeniu.

Pierwsze miejsce – w kategorii szkół podstawowych - zajęła Szkoła Podstawowa Nr 4 im. Mikołaja Kopernika w Andrychowie reprezentowana przez uczniów klasy VI b (Tomasz Sekuła, Katarzyna Chowaniec, Joanna Kuźma, Tomasz Sopocki, Sabina Smolec, Piotr Kasperek, Mateusz Szabla, Magdalena Przybyła, Ewelina Bączek, Tomasz Sekuła) pod opieką pana Piotra

Szczepańskiego i Artura Gromotki.

W kategorii szkół gimnazjalnych zwyciężyło Gimnazjum nr 2 w Andrychowie ( Bartek Rajda, Paweł Ramęda, Mateusz Data), natomiast w kategorii szkół średnich XXVIII LO w Krakowie (Zuzanna Świat, Magdalena Chwistek, Dominika Baster).

Projekt finansowany był ze środków Unii Europejskiej przy udziale finansowym miasta Krakowa. Głównym sponsorem projektu był PKO Bank Polski patronat medialny sprawowały: Dziennik Polski, Radio Kraków - Małopolska, TVP-3 oddział Kraków. W Andrychowie akcję wspierał Ośrodek Wspierania Rodziny, którego przedstawiciele wraz z Burmistrzem Andrychowa Janem Pietrasem również wzięli udział w debacie.

W piątek 17 czerwca br. grupa młodzieży, która brała udział w konkursie fotograficznym „Tropem dyskryminacji”, wraz z pracownikami OWR w Andrychowie zamalowała rasistowskie napisy widniejące na andrychowskich murach. Na stacji kolejowej na miejscu takich napisów powstało kolorowe graffiti.

Tomasz Sopicki, 6b





## Gdybym była nimfą

Idę po świecie w blasku słońca, w powietrzu unosi się kojący zapach róż. Widzę głodne zwierzęta i ludzi pełnych nienawiści. Czuję ich smutek i żal, ale czuję też, że mają w sercu nadzieję, która pozwala im żyć. Napoję ich, pocieszę, pomogę dotrzeć do wyznaczonego celu. Wiele takich nimf - jak ja - się znajdzie. Może jest nią Twoja wychowawczyni, pedagog, kucharka. Po prostu popatrz na świat oczami leśnej nimfy.

Małgorzata Gondko 5b

## Wierszyki miłosne Ilony Sitarz

O ile mnie zapomnisz,  
Spójrz a sobie przypomnisz,  
Jak wówczas wyglądałam,  
Kiedy ciebie kochałam

Gdy będziesz w samotnej rozterce  
jak okręt na wzburzonej fali,  
pamiętaj, że jest jednak serce,  
które Cię kocha, choć w oddali.

Gdy zgaśnie ognisko zdradliwej  
miłości  
I zamknie się serce jedno przed  
drugim,  
Spójrz na to zdjęcie. To Ci przypomni,  
Że kiedyś cos nas łączyło.

Choć miłość jest czasem trudna,  
Nie narzekaj na to.  
Po latach zrozumiesz,  
Że miłość jest cudna.  
Mimo swych cierpień i trosk.



Kto nie ma chłopaka,  
Ten jest szczęśliwy.  
Noc ma spokojną,  
A dzień nietroskliwy.

Kiedy siedzisz zdumiony,  
A po skroni płynie łza,  
To nie pytaj, kto Cię kocha,  
Bo to zawsze ja i ja!

Jeśli Cię miłość ogarnie,  
Jeśli cię tęsknota otoczy,  
Spójrz w całujące usta,  
Spójrz w kochające oczy!

Jeśli gardzisz, gardź podłością.  
Jeśli mówisz, mów z rzetelnością.  
Jeśli cierpisz, cierp wytrwale.  
Jeśli kochasz, kochaj stale!

Kochaj chłopców, kochaj ładnych,  
Ale nie blondynów, tylko czarnych,  
Bo blondyni bałamuca,  
Dziś kochają, jutro rzuca!

Ilona Sitarz, 4 b

## Szkolne konkursy przedmiotowe, cz. 2

### Szkolny konkurs historyczny

Organizator: Lidia Siwek

Poziom: klasy szóste

1. Jeremi Seremak 6f
2. Joanna Kuźma 6b
3. Aleksandra Bury 6e

Poziom: klasy piąte

1. Katarzyna Adamczyk 5b
2. Katarzyna Lipiec 5b
2. Marta Nowak 5b

Poziom: klasy czwarte

1. Małgorzata Semik 4c
2. Dominika Tatar 4b
3. Tomasz Szewczyk 4c

### Szkolny konkurs wiedzy o przyrodzie (klasy szóste)

Organizator: Rafał Kadamus

1. Ewelina Bączek 6b
2. Mateusz Mieszczak 6h
3. Magdalena Przysyła 6b

### Konkurs o miano mistrza przedmiotowego z języka angielskiego

Organizator: Marzena Nowak

Poziom: klasy piąte

1. Justyna Walczak 5e
1. Justyna Wróblicka 5b
2. Jakub Szłószarczyk 5e
3. Adrian Niedziela 5e

Poziom: klasy szóste

1. Aleksandra Bury 6e
2. Mateusz Mieszczak 6h
3. Tomasz Ramęda 6b
3. Justyna Tomiak 6e

### Konkurs piosenki

Organizator: Urszula Szablewska

1. Aleksandra Konieczny i Aleksandra Bury 6e – zespół „Olaga”
2. Ewelina Tomiak 4d, komp. Gitarowy Agnieszka Polak
3. Daria Kolber 4d

Wyróżnienia: Karolina Niemczyk 5c, Paulina Kamieńska 5c, Patrycja Mrzygłód 5c, Laura Komar 5c, Aleksandra Kardaś 5c, Sylwia Koczur 5c, Magda Matura 5c, Michał Gumieła 4e, Katarzyna Minorek 4c, Paulina Kasperek 4c

### Konkurs kołęd

Organizator: Maria Madeja

1. Zespół „Olaga” – Aleksandra Bury i Aleksandra Konieczny 6e.
2. Ilona Sitarz 4b.
3. Daria Kolber 4d, zespół z klasy 4f

### Konkurs poezji religijnej

Organizator: Krystyna Kozieł

Poziom I-III

1. Karolina Piekarska 3a
2. Natalia Leśniak 2c

Wyróżnienia: Maria Młócek 2b, Michał Frydel 1 a, Karolina Mazgaj 3 b, Aleksandra Sakowska 3 d

Poziom IV-VI

1. Tomek Kowalczyk 4d
2. Justyna Wróblicka 5b
3. Agnieszka Polak 4d

Wyróżnienia : Michał Gumieła 4 e, Przemysław Matejko 5 a

W gminnym konkursie w Targanicach I miejsce- Tomasz kowalczyk

Wyróżnienie: Agnieszka Polak.

W Wadowicach Agnieszka Polak zdobyła 2 miejsce.

### Konkurs szopek

Organizator: Krystyna Kozieł

1. Justyna Wróblicka 5 b
2. Natalia Harańczyk 6 f, Ola Talar 1 c, Magda Ziarko 3 e, Michał Gumieła 4 e, Agata Kolber 5 a, Anna Pękala 5 a.
3. Karolina Kolasa 1e, Małgorzata Zarębska 1d, Zuzanna Głownia 1d, Dominik Wiktor 6f, Katarzyna Talar 5 b.

Wyróżnienia:

Agnieszka Pięta 3 e, Szymon Trzepanka 1 c, Żaneta Markowska 1 e.



Wywiad z...

panią Agnieszką Augustyniak

Ewelina B.: Czy poznała pani już naszą szkołę i pracujących w niej nauczycieli?

Agnieszka A.: Tak szkołę poznałam już bardzo dobrze, lecz jeśli chodzi o nauczycieli, to jeszcze nie wszystkich zdążyłam poznać osobiście.

E.B.: Dlaczego wybrała pani zawód nauczycielki matematyki?

A.A.: Zawód nauczycielki matematyki wybrałam, ponieważ od dziecka interesował mnie ten przedmiot i zawsze chciałam pracować z dziećmi.

E.B.: Jaką szkołę pani ukończyła?

A.A.: Ukończyłam Kolegium Nauczycielskie w Bielsku Białej.

E.B.: Czy jest pani ostra dla swoich

uczniów?

A.A.: Raczej nie, ale o to należy spytać uczniów. Staram się być takim nauczycielem, przy którym uczniowie mogliby czuć się bezpiecznie.

E.B.: Jaka jest pani ulubiona książka?

A.A.: Hm... Raczej nie mam swojej ulubionej książki.

E.B.: Jakie są pani ulubione filmy?

A.A.: Najbardziej podobają mi się filmy „Smakosz” oraz „Szkoła uczuć”

E.B.: Jaką muzykę pani lubi?

A.A.: Lubię muzykę rockową.

E.B.: Jaka była pani najgorsza i najlepsza chwila w życiu?

A.A.: Najgorszej chwili w życiu to jeszcze nie przeżyłam i myślę, że się jej nie doczekam, a jeśli chodzi o najlepszą chwilę, to było zdanie matury i ukończenie studiów.

E.B.: Czy mogłaby pani nam powiedzieć, gdzie spędziła wakacje?

A.A.: Wakacje spędziłam nad jeziorem w Turawie.

E.B.: Co pani lubi robić w wolnych chwilach?

A.A.: W wolnych chwilach gram w siatkówkę i jeżdżę na rowerze.

E.B.: Jaki pani sport uprawia?

A.A.: Jak już wcześniej wspomniałam gram w siatkówkę i jeżdżę na rowerze.

E.B.: Dziękuję za rozmowę i życzę pani owocnej pracy

Ewelina Bączek

## Krypta i miecze laserowe

Jest rok 2038. Grupa naukowców wyrusza do Egiptu w celu odnalezienia piramidy Cheopsa, w której znajduje się krypta.

Po przybyciu na miejsce przystępują do poszukiwań. W końcu natrafiają na ukryte wejście i dostają się do środka piramidy. Odnajdują kryptę, w której znajdują się trzy miecze laserowe. Niespodziewanie napotykają także grupę nieznaną osobników, którzy także przybyli po te miecze. Jak się okazało są to istoty pozaziemskie. Celem ich jest zdobycie tych mieczy, gdyż laser znajdujący się w nich pozwoli im na uruchomienie statku, którym wrócą na swoją rodzinną planetę. Naukowcy szybko nawiązują kontakt z kosmitami i postanawiają im pomóc. Gdy biorą miecze do ręki, ściany krypty zaczynają przybierać kształty małych skarabeuszy, które natychmiast ruszają do ataku. Jeden z naukowców szybko chwytając miecz, włącza go, a wydobywający się z niego laser niszczy po kolei groźne owady. Następnie wydostają się z piramidy i razem z kosmitami udają się do ich statku. Pomagają im w podłączeniu mieczy. Uruchamiają statek.

W zamian za pomoc kosmici dają im plan odnalezienia tablicy zawierającej przyszlą historię świata.

Kamil Kujawa  
IV D

## SZKOLNA REPREZENTACJA W PIŁKĘ NOŻNĄ



### SKŁAD:

Kamil Syty kl. VI B,  
Wojciech Suchanek kl.  
VI B, Kozłowski Kamil  
kl. VI C, Górkiewicz  
Arek kl. VI C, Jarosz  
Łukasz kl. VI E, Emil  
Policha kl. VI E, Dawid  
Mydlarz kl. VI E, Łukasz  
Pacut kl. VI G, Piotr  
Ligus kl. VI G, Konrad  
Zwinczak kl. VI F,  
Tomasz Gajczak kl. VI  
D, Praciak Paweł kl. VI  
D, Jakub Janosz kl. VI  
D, Galos Bartosz kl. V  
D, Tomasz Bury kl. V B,  
Seliga Krzysztof kl. V  
E, Kamil Lechowicz kl.  
VI A, Grzesiek Misiek  
kl. V E

K.S



Klasa VI B. Góra od lewej: Marek Maryon, Mieszko Matlak, Kamil Syty, Mateusz Szabla, Tomasz Sekuła, Marcin Bendyk, Tomasz Ramęda i Piotr Kasperek. Środek od lewej: Pan Krystian Nowak, pan Rafał Adamus, katechetka Maria Madeja, Wychowawczynie klasy VI B pani Stanisława Stenger, pani Ewa Bury, pani Krystyna Matusiak i Kamil Krawczycki. Dół od lewej: Wojciech Suchanek, Tomasz Sopicki, Sylwia Szewczyk, Sabina Smolec, Joanna Kuźma, Katarzyna Chowaniec, Ewelina Bączek, Magdalena Przybyła i Katarzyna Ligus.



Klasa VIc. Krystian Nowak (nauczyciel w-f), Artur Gromotka (nauczyciel j.pol.), Kamil Szczelina, Kacper Pawlik, Kamil Brudny, Adrian Słodowski, Dariusz Ćwiertniak, Kamil Sorka, Marcin Kozłowski, Grzegorz Nowak, Małgorzata Marczyńska, Izabela Kruczek, Iwona Stankowska, Dominika Tumas, Dominika Smoroń, Grażyna Polak (1-3), Ewa Bury (w-f), Łukasz Król, Jolanta Pietras, Anna Rusinek, Iwona Zmiertka, Wiktorina Maryon, Arek Górkiewicz, Mateusz Nowak, Maciej Kornobis.





Klasa VI E. Góra od lewej: Marek Adamczuk, Maciej Szkudlarek, Kamil Kosek, Konrad Figwer, Zbigniew Kudela i Marcin Młodzik. Środek od lewej: Jadwiga Janus (1-3), Piotr Walusiak, Antoni Srednicki, Łukasz Jarosz, Paweł Dubanowicz, Emil Policha, Dawid Mydlarz. Dół od lewej: Agnieszka Ryłko, Anna Babik, Aleksandra Adamus, Magdalena Chmura, Justyna Tomiak, Aleksandra Konieczny i Aleksandra Bury.



Klasa VI H. Góra, od lewej: Marcin Łuczak, Szymon Kozak, Łukasz Tymowski, Maciej Puta, Maciej Kowalczyk, Dominik Pietrzak. Środek od lewej: Miłosz Bogunia, Aleksandra Króliczek, Dorota Sobita, Sabina Ramza, Michał Adamus, Mirosław Grygny, - nauczyciel od przyrody Jan Zieliński. Dół od lewej: Dominika Olejniczak, Ewelina Magiera, Natalia Mieszczak, Elżbieta Czubała, Angelika Marczyńska, Klaudia Korcik, Mateusz Mieszczak i Kamil Karcz.

# Nasz Świat

Magazyn dla uczniów

Red. nacz.: Piotr Szczepański  
Redaguje zespół uczniów SP 4  
Skład: Piotr Szczepański  
Druk: SP 4 w Andrychowie  
e-mail: sp4an@poczta.onet.pl  
www.sp4an.republika.pl

Szkoła Podstawowa nr 4  
im. Mikołaja Kopernika  
w Andrychowie  
ul. Włókniarzy 10 a  
telefon: 875 20 82

<http://www.sp4an.republika.pl>

Numer 54

